



El Mercurio

13.8.95 p. 2 (Suplemento)



Nélida Piñón: Habitante de Países e Islas Literarias

por Antonio Muñoz B.

Ganadora del último premio «Juan Rulfo», esta brasileña de 58 años es una de las escritoras más importantes de habla portuguesa. En su larga carrera literaria ha escrito siete novelas y algunos volúmenes de cuentos, los que han sido traducidos a varios idiomas.

NÉLIDA Piñón se mostró sorprendida cuando el jurado la confirmó como ganadora del «Quinto Premio de Literatura Latinoamericana y del Caribe Juan Rulfo 1995». Dos razones justificaban aquel arrebató emocional: se convirtió en la primera mujer distinguida con el galardón, además de transformarse —al mismo tiempo— en el único escritor de habla portuguesa que se acredita el premio.

En sus primeras declaraciones a la prensa, pocas horas después de conocerse oficialmente el veredicto, el lunes 31 de julio, Nélida Piñón confesó:

—Estoy muy contenta (...). Les prometo que voy a tener una vida larga para disfrutar el premio. Soy una Tauro, una mujer muy vital y enamorada de la vida. He tenido y tengo aún una vida muy intensa. El premio me deja feliz.

Al iniciar su carrera literaria fue acogida con frialdad

—Pose a que es poco conocida en el contexto de las letras hispanoamericanas. Né-

lida Piñón inició su carrera literaria en Brasil hace más de tres décadas, cuando publicó a los 26 años *Guia-mapa de Gabriel Arcanjo*. Sin embargo, su vocación surgió a temprana edad.

—Desde niña me descubrí escritora. He tenido la libertad extraordinaria de leer o escribir todo lo que he querido (...). Para mí, la imaginación es un instrumento revelador, revolucionario. Me da cuenta de que había que vivir la aventura humana. Miraba hacia las cosas, sabiendo que por detrás de lo visible había un mundo intrínseco. La literatura ha sido el territorio sagrado para esto... y profano a la vez.

A su primera novela le sucedieron *Madeira feita cruz* y *Tempo das frutas*, ambas sin mucha resonancia a nivel de ventas. Con *Fundador* (1969) y *A casa da paixao* (1972) llegó el reconocimiento por parte de la crítica local, pues la primera mereció el «Premio Walmup», mientras que la segunda se adjudicó el «Premio Mario de Andrade». Se trató de un progreso notable en la carrera de Nélida Piñón, cuya prosa no fue bien comprendida al principio, según declaró en una entrevista:

—Cuando aparecí en la escena literaria del Brasil, yo era muy joven. Y siempre fui de una independencia estética total. Así como recibí grandes elogios de parte de algunos, hubo una cierta crítica que tal vez, al no poder clasificarme de inmediato, dijo que yo era una escritora «difícil». Ese fue un estigma que intentaron implantar en mí. Y su efecto es muy dramático.

En 1973, entregó *Sala de armas*, colección de cuentos donde otra vez dio testimonio rotundo de su versatilidad narrativa. Su trabajo entusiasta se concretó al año siguiente en la novela *Tebas de mi corazón*. Luego recibió el «Premio de la Asociación Paulista de Críticos de Arte» y el «Premio PEN Club» por *La república de los sueños*, en 1984. La séptima novela de la autora había sido antecédida por su biografía *La fuerza del destino* (1978) y por el compendio de cuentos titulado *O calor das coisas* (1980). Su novela más reciente, *La dulce canción de Cretana* (1987), se adjudicó el «Premio URF». Hace ocho años, se sumó a esos galardones el «Premio Golfinho de Ouro», que le concedió el Estado de Río de Janeiro por el conjunto

Dijo a la Prensa

• «El portugués es un idioma espléndido. Se dice que es la última flor del latín. Creo que es tan extraordinario que los escritores tenemos que hacer un esfuerzo por alcanzarlo. Es flexible, barroco, cortante, lírico; en fin, es de gran prodigalidad».

• «La literatura no me debe nada. Yo sí debo todo a la literatura».

• «La gente dice que hay que dominar su aldea. No. La aldea es insuficiente. A mí me interesa, hay que destruir el concepto de frontera y saber mucho. Hay que viajar todo el tiempo y sin límites, como si uno tuviera alas».

• «Siempre pienso que no es el crítico el que asesina al escritor, sino que

es el autor quien se asesina a sí mismo».

• «Hay una geografía en la literatura. La novela es un país, y el cuento es una isla. Yo trabajo con la dimensión, la medida, las medidas de una isla. Pero una isla siempre mitológica, siempre mágica».

Habitante de países e islas literarias [artículo] Antonio Muñoz B.

Libros y documentos

AUTORÍA

Muñoz B., Antonio

FECHA DE PUBLICACIÓN

1995

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Habitante de países e islas literarias [artículo] Antonio Muñoz B. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile